



Bulletin municipal

# L'écho de Béthanie

VOL. 01 • N° 04 - AUTOMNE 2015

1321, chemin de Béthanie, Béthanie (Québec) J0H 1E1 • Téléphone : 450 548-2826

## LE MOT DU MAIRE

Cher citoyennes, chers citoyens,



Nous sommes déjà arrivé à l'automne et c'est maintenant le temps de faire le bilan de notre été qui a tardé à se pointer le nez. Tout d'abord, plusieurs dossiers municipaux ont été traités tels que le suivi des installations septiques toujours non conformes, le reprofilage des fossés du chemin Witty, le renouvellement du contrat de déneigement et la finalisation de la réfection du 3e rang à l'extrémité ouest.

Les Béthaniens et Béthaniennes ont aussi fait la fête cet été en commençant avec le Méchoui organisé par le Comité des loisirs, suivi deux semaines plus tard des Festivités de Béthanie. Ces deux événements ont été de réel succès, le conseil municipal tient à remercier

la population de Béthanie pour sa grande participation.

La première édition du Concours parterre en fleurs et maison de couleur a pris son envol, le comité de juges a fait la tournée de la municipalité et a retenu près d'une dizaine de résidences selon les critères de sélections connus, pour ensuite déterminer les 3 finalistes. Ce sera dans le cadre de la nouvelle activité de reconnaissance de l'implication citoyenne du 3 octobre prochain que seront dévoilés les gagnants de ce concours.

Au cours des prochaines semaines, nous allons amorcer l'étude du budget afin de vous présenter à la fin de l'année nos prévisions budgétaires pour l'année 2016, le tout en fonction des besoins exprimés par la population lors de la consultation publique et tout au cours de l'année. Soyez assurés que nous ferons tout pour vous offrir les meilleurs services au meilleur coût tout en respectant notre capacité de payer.

En terminant, je veux souhaiter la bienvenue à nos nouveaux résidents de

Béthanie, qui sont pour la plupart des jeunes familles, nous sommes fiers de les accueillir chez nous. Ce regain de vitalité n'est certes pas dû au hasard, je crois que le dynamisme de notre communauté associé à la fierté des gens contribue grandement au sentiment d'appartenance, félicitations à vous toutes et à vous tous chers Béthaniens.

**Boniface Dalle-Vedove**, maire



## Rappel : Vente de billets ACTIVITÉ DE RECONNAISSANCE DE L'IMPLICATION CITOYENNE

### SOUPER DANSANT

**Samedi 3 octobre 2015**

Accueil à 17h00 souper servi à 18h00

**Repas :** service complet aux tables, 4 services :  
potage aux légumes, salade du chef, boeuf  
bourguignon, baladin choco framboise.

**Bar sur place :** vin, bière, liqueurs, eau

**Prix :** 25\$/personne • enfants : moins de 12 ans/10\$  
moins de 5 ans/gratuit

*Billets disponibles auprès des membres du  
conseil et au bureau municipal*

**Musique par le d-j Ti-Bé!!!**

**Quantité limitée  
faites vite!!!**



## TABLE DES MATIÈRES

Horaire du bureau municipal ..... 2

Horaire des séances du conseil 2015 ... 3

Nouvelles du conseil ..... 3-6

Consultation phase 2..... 7

Les tiques s'installent dans la région .... 7

Ministère des Transports ..... 7

Événement ..... 8

Régie intermunicipale ..... 9

Communautaire ..... 9

La Grosse Lanterne ..... 10

Loisirs ..... 11

Party costumé ..... 11

Commanditaires ..... 12-16

Sécurité publique ..... 16

Votre Conseil municipal



**Boniface Dalle-Vedove**  
Maire  
450 522-7600



**Micheline Racine**  
Conseillère n°1  
450 548-2652



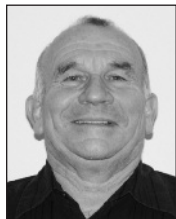
**Michel Demers**  
Conseiller n°2  
450 532-2402



**Ghislain Privé**  
Conseiller n°3  
450 539-4611



**Robert Blanchard**  
Conseiller n°4  
450 548-2123



**Yvon Blanchard**  
Conseiller n°5  
450 548-2268



**Michel Coté**  
Conseiller n°6  
819 858-2830

## Direction générale:

M. Robert Désilets

## Adjointe administrative:

Mme Caroline Dubois

## Préposée à l'entretien ménager:

Mme Denise Lapointe

## Inspecteur en bâtiments:

M. Vincent Cordeau

## Préposé gestion des bâtiments:

M. Paul Lussier et M. Yvon Thomas

## Inspection voirie:

M. Paul Lussier et M. Yvon Thomas

## Coordonnées:

1321, Chemin Béthanie,  
Béthanie (Québec) J0H 1E1  
Téléphone : 450 548-2826  
Télécopieur : 450 548-5693  
Courriel: bethanie@cooptel.qc.ca  
Site Internet: www.municipalite.bethanie.qc.ca

## Conception et impression du journal:

Les Publications Municipales – 1 877 553-1955

## BUREAU MUNICIPAL

### HORAIRE DU BUREAU

Lundi : De 9h à 12h & 13h à 17h  
Mardi : Bureau fermé au public  
Mercredi : De 9h à 12h & 13h à 17h  
Jeudi : De 9h à 12h & 13h à 16h  
Vendredi : Fermé

### FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL

Pour le congé de l'Action de grâce, le bureau municipal sera fermé le **lundi le 12 octobre**

**MERCI POUR VOTRE USUELLE COLLABORATION**

## BOTTIN DES ORGANISMES DE LA MUNICIPALITÉ

### Comité des loisirs de Béthanie

|                 |                              |              |
|-----------------|------------------------------|--------------|
| Robert Fausse   | Président                    | 450-539-0097 |
| Simon Côté      | Vice-président               | 548-2289     |
| France Dion     | Trésorière                   | 539-0097     |
| Jacinthe Demers | Secrétaire                   | 548-2126     |
| Nicolas Pagé    | Directeur                    | 548-5742     |
| Mélanie Racicot | Directrice                   | 548-5545     |
| Alexis Beaumont | Directeur                    |              |
| Michel Coté     | Délégué du conseil municipal | 819-858-2830 |
| Yvon Blanchard  | Délégué du conseil municipal | 548-2268     |
| Ghislain Privé  | Délégué du conseil municipal | 539-4611     |

### Cuisine collective

Mme Monique Coté Responsable des groupes 819-858-2830

### Conseil municipal

|                          |                 |              |
|--------------------------|-----------------|--------------|
| M. Boniface Dalle-Vedove | Maire           | 450-522-7600 |
| Mme Micheline Racine     | Conseillère # 1 | 548-2652     |
| M. Michel Demers         | Conseiller # 2  | 532-2402     |
| M. Ghislain Privé        | Conseiller # 3  | 539-4611     |
| M. Robert Blanchard      | Conseiller # 4  | 548-2123     |
| M. Yvon Blanchard        | Conseiller # 5  | 548-2268     |
| M. Michel Coté           | Conseiller # 6  | 819-858-2830 |

### Administration municipale

|                                   |                                |                                 |
|-----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| M. Robert Désilets                | Direction générale             | 450-548-2826                    |
| Mme Caroline Dubois               | Adjointe administrative        | 548-2826                        |
| Mme Denise Lapointe               | Préposée à l'entretien ménager | 548-2826                        |
| M. Vincent Cordeau                | Inspecteur en bâtiments        | 548-2826                        |
| M. Paul Lussier                   | Préposé gestion des bâtiments  | 548-2826                        |
| M. Yvon Thomas                    | Préposé gestion des bâtiments  | 548-2826                        |
| M. Paul Lussier et M. Yvon Thomas | Inspection voirie              | 548-2826<br>Cell.: 450-776-5693 |

## Pour soumettre vos articles dans le Journal:

«L'Écho» est publié à tous les 3 mois et est distribué vers le début du mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués avant le 15 du mois précédant la parution. Il suffit de faire parvenir vos fichiers Word et photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à: bethanie@cooptel.qc.ca

**POUR PLUS D'INFORMATION: 450 548-2826**



# CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES POUR L'ANNÉE 2015

Veillez prendre note que les séances ordinaires se tiendront le **deuxième mardi** du mois sauf avis contraire (\*\*), toujours à **19h30** à la salle du conseil.

- Mardi le 6 janvier 2015 \*\*
- Mardi le 10 février
- Mardi le 10 mars
- Mardi le 14 avril
- Mardi le 12 mai
- Mardi le 9 juin
- Mardi le 14 juillet
- Mardi le 11 août
- Mardi le 8 septembre
- Mardi le 13 octobre
- Mardi le 10 novembre
- Mardi le 8 décembre

Les membres du conseil se feront un plaisir de vous accueillir dès 19h15.



## NOUVELLES DU CONSEIL

### FAITS SAILLANTS DES SÉANCES DU CONSEIL DE BÉTHANIE POUR LES MOIS DE JUILLET À SEPTEMBRE 2015

Le 14 juillet 2015

**PROCÈS-VERBAL** de la séance ordinaire tenue le mardi 14 juillet 2015 à la salle du Conseil de la Municipalité de Béthanie à 19h30.

#### 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire profite de l'occasion pour informer l'auditoire du départ officiel du directeur général, monsieur Jacques Mireault et tient à souligner l'excellent travail effectué au cours des onze mois qu'il a été en poste. Monsieur Mireault nous a permis de mettre en place plusieurs nouveautés au sein de l'administration municipale qui ont contribué à bonifier l'offre de service à notre communauté. Les membres du conseil ainsi que le personnel remercient Jacques pour sa précieuse collaboration.

#### 1.1. JUGEMENT COUR DU QUÉBEC DIVISION DES PETITES CRÉANCES DOSSIER LES CHAMPS FRUITÉS S.E.N.C. ;

##### 106-07-2015 AUTORISATION DE PAIEMENT À LES CHAMPS FRUITÉS S.E.N.C.

ATTENDU QUE le jugement de la cour du Québec, Division des petites créances rendu le 18 juin 2015 condamne la municipalité de Béthanie à payer la somme de 7 000 \$ plus intérêts et indemnité additionnelle à Les champs fruités s.e.n.c. ; Sur la proposition de : Madame Micheline Racine

Appuyé par : Monsieur Ghislain Privé

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le conseil de la municipalité de Béthanie accepte la dépense et autorise le

déboursé de 7 773.11\$ représentant le montant réclamé de 7 000 \$ ,des intérêts au 18 juin 2015 et de 604.11\$ et les frais de 169\$ ;

#### SOIRÉE HOMMAGE À L'IMPLICATION CITOYENNE LE 3 OCTOBRE

ATTENDU QUE le conseil de la municipalité de Béthanie entend souligner l'implication citoyenne par une soirée hommage le 3 octobre 2015 ;

Sur la proposition de : Monsieur Michel Côté

Appuyé par : Madame Micheline Racine

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le conseil de la municipalité de Béthanie accorde un budget de 3 350 \$ pour la réalisation de cette soirée;

QUE la municipalité applique toutes subventions, commandites et toutes autres entrées d'argent à la réduction de ce budget ;

QUE les sommes soient prélevées à même les crédits votés en 2015 des dépenses de loisirs.

#### FORMATION MICHEL CÔTÉ

ATTENDU QUE monsieur Michel Côté a été élu lors de l'élection partielle du 31 mai 2015 ;

ATTENDU QUE tout nouvel élu a l'obligation de se conformer à la Loi sur l'Éthique en suivant une formation à cet effet ;

ATTENDU QUE l'UMQ offre une session de formation destinée aux nouveaux élus les 16 et 17 septembre ;

Sur la proposition de : Monsieur Ghislain Privé

Appuyé par : Madame Micheline Racine

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie autorise monsieur Michel Côté à assister à la session de formation offerte par l'UMQ les 16 et 17 septembre 2015 à Drummondville ;

#### 1.1. RAPPORTS FINANCIERS MENSUELS

##### 1.1.1. CONCILIATION BANCAIRE AU 30 JUIN 2015

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose la conciliation bancaire au 30 juin 2015 (incluant la liste des chèques et dépôts en circulation), laquelle démontre un solde aux livres de 263 225.53 \$.

##### 1.1.2. RAPPORT BUDGÉTAIRE AU 30 JUIN 2015

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport budgétaire au 30 juin 2015 lequel démontre des revenus de 422 214.13 \$ et des dépenses de fonctionnement de 282 996.43 \$.

#### OCTROI DU CONTRAT DE SERVICES PROFESSIONNELS POUR L'AUDIT DES ÉTATS FINANCIERS DE LA MUNICIPALITÉ POUR LES ANNÉES 2015, 2016 ET 2017

ATTENDU QUE la municipalité a invité trois soumissionnaires à soumettre une offre de services professionnels pour l'audit des états financiers pour les années 2015, 2016 et 2017 ;

ATTENDU QU'un comité de sélection a été constitué pour évaluer les soumissions reçues suivant les critères établis dans le devis d'appel d'offres ;

ATTENDU QUE le comité recommande au Conseil de la municipalité de Béthanie que le contrat soit adjugé au fournisseur ayant obtenu le meilleur pointage après évaluation ;



Il est proposé par : Monsieur Michel Demers

Appuyé par : Monsieur Yvon Blanchard  
et résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie accepte la recommandation du comité de sélection et octroie le contrat de services professionnels pour l'audit des états financiers de la municipalité pour les années 2015, 2016 et 2017 à FBL s.e.n.c. pour un montant de 22 017.71 \$

## ADOPTION DU RAPPORT D'ACTIVITÉS 2012 À 2014 DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

ATTENDU QUE la municipalité doit adopter un rapport d'activités conformément à l'article 35 de la Loi sur la sécurité incendie ;

ATTENDU QUE la MRC d'Acton a fait parvenir à la municipalité une copie du bilan 2007 – 2014 des activités du service de sécurité incendie ;

Il est proposé par : Monsieur Michel Côté  
Appuyé par : Monsieur Ghislain Privé  
et résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie adopte le rapport d'activités du service de sécurité incendie pour les années 2012 à 2014 tel que présenté.

## OCTROI DU CONTRAT POUR LE LIGNAGE DU 3E RANG

ATTENDU QUE la municipalité a invité deux soumissionnaires à lui soumettre un prix pour les travaux de lignage du 3e Rang ainsi que le marquage au sol d'un 50 km/h ;

ATTENDU QUE les soumissions reçues se présentent comme suit :

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Gestion Pro-Ligne . | 1 625.28 \$ |
| Lignes Maska        | 2 299.50 \$ |

Il est proposé par : Madame Micheline Racine

Appuyé par : Monsieur Yvon Blanchard  
et résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie octroie le contrat pour le lignage du 3e Rang et le marquage au sol d'un 50 km/h au plus bas soumissionnaire soit Gestion Pro-Ligne pour un montant de 1 625.28 \$.

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie octroie un contrat pour le lignage du chemin Monty sur une distance de 1,5 km à partir de l'intersection du chemin de Béthanie à Gestion Pro-Ligne, basé sur les prix unitaires soumis pour le lignage du 3e Rang.

## 1.1. ASPHALTAGE DU 3E RANG : AUTORISATION DU PAIEMENT DU DÉCOMPTE NO. 1

## 118-07-2015 AUTORISATION DU PAIEMENT DU DÉCOMPTE NO. 1

ATTENDU QUE Consumaj a produit le décompte progressif no. 1 relatif aux travaux de pavage du 3e Rang pour un montant de 215 893.74 \$, taxes incluses

ATTENDU QU'une tournée d'inspection des travaux est prévue le 21 juillet ;

Il est proposé par : Monsieur Robert Blanchard

Appuyé par : Madame Micheline Racine  
et résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie accepte le décompte progressif no.1 relatif aux travaux de pavage du 3e Rang et autorise le déboursé de 215 893.74 \$, conditionnel à un rapport d'inspection favorable le 21 juillet prochain ;

QUE les sommes soient prélevées à même les crédits prévus au règlement d'emprunt numéros 227-14.

## 1.1. RAPPORT DU SERVICE D'INSPECTION EN BÂTIMENTS;

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport du service d'inspection en bâtiments, lequel fait état de l'émission de trois permis totalisant une valeur de travaux de 45 900 \$

## ORGANISATION DES FESTIVITÉS DE BÉTHANIE

ATTENDU la tenue des festivités de Béthanie le 16 août 2015 organisées par la Municipalité de Béthanie en collaboration avec le Comité des Loisirs de Béthanie ;

ATTENDU QU'il y a lieu de fixer un budget pour les dépenses de cet événement ;

Sur la proposition de : Madame Micheline Racine

Appuyé par : Monsieur Michel Côté

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le conseil de la municipalité de Béthanie accorde un budget de 1 500 \$ pour la réalisation de cet événement;

QUE la municipalité applique toutes subventions, commandites et toutes autres entrées d'argent à la réduction de ce budget ;

QUE les sommes soient prélevées à même les crédits votés en 2015 des dépenses de loisirs.

Le 27 juillet 2015

**PROCÈS-VERBAL** de la séance extraordinaire tenue le lundi 27 juillet 2015 à la salle du Conseil de la Municipalité de Béthanie à 19h00.

## SUIVI DES DOSSIERS DE CONFORMITÉ D'INSTALLATIONS SEPTIQUES;

*Le conseiller Michel Demers déclarant son intérêt sur cette question se retire de la table du conseil.*

CONSIDÉRANT le règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées (R.R.Q., 1981 c. Q-2, r.22) en vigueur depuis le 12 août 1981;

CONSIDÉRANT la résolution # 205-12-2011 de la Municipalité qui mandate le Service d'inspection des bâtiments à intervenir dans les dossiers en infraction;

CONSIDÉRANT la résolution # 131-10-2012 de la Municipalité qui avise la MRC d'Acton de son intéressement quant à l'embauche d'une ressource pour l'inspection des installations septiques;

CONSIDÉRANT l'embauche d'une personne ressource, par la MRC d'Acton, à l'été 2013 pour l'application du programme d'inspection dans le but que les immeubles se conforment à la réglementation;

CONSIDÉRANT que les membres du conseil ont pris connaissance du programme d'inspection des installations septiques proposée par la MRC d'Acton à l'assemblée du 6 mai 2013;

CONSIDÉRANT que suite aux inspections, 29 immeubles dont l'installation septique est non conforme ont reçu un avis d'infraction;

CONSIDÉRANT la résolution # 127-10-2013 de la Municipalité qui demande à l'inspecteur en bâtiments d'envoyer un dernier avis d'infraction recommandé avec un délai de 30 jours afin de transmettre leur plan et devis préparer par un consultant et qu'après ce délai, si des citoyens ne sont pas encore conformés à ces exigences, la Municipalité devra entreprendre des recours légaux nécessaires afin de les faire conformer par l'entremise de l'aviseur légal de la municipalité et que soit maintenu à 15 mois de la réception du premier avis d'infraction (90 jours + 1 an), le délai afin de réaliser les travaux;

CONSIDÉRANT la résolution # 137-11-2013 de la Municipalité qui suspend temporairement le processus des avis de non-conformité pour que les nouveaux membres du conseil puissent vérifier les aspects législatifs concernant les installations septiques;

CONSIDÉRANT qu'il y a eu levé de la suspension temporaire au mois d'août 2014 par la résolution # 155-08-2014;

CONSIDÉRANT que la municipalité de Béthanie, par résolution (196-11-2014) en novembre 2014 avait accordé un délai supplémentaire jusqu'au 31 juillet 2015 aux citoyens de Béthanie pour se rendre conforme



Matricule visés :

- 8736 87 5802; 8947 73 8529; 9039 33 4271; 8839 29 2510; 8749 73 1099; 8840 50 6148; 9041 17 2556

CONSIDÉRANT que la municipalité de Béthanie, par résolution (218-12-2014) en décembre 2014 avait accordé un délai supplémentaire jusqu'au 31 juillet 2015 aux citoyens de Béthanie pour se rendre conforme

Matricule visés :

- 8740 89 3757; 8836 06 7717; 8837 44 1214; 8844 38 7346; 8937 40 9135; 8944 48 2536; 9039 36 2841.

CONSIDÉRANT que les citoyens fautifs ont reçu un autre avis de la municipalité leur rappelant de bien vouloir se conformer au Règlement Q-2-r22 et qu'une nouvelle date butoir a été fixée au 31 juillet 2015;

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil, tel que prévu dans la loi, ne se sont pas prévalus du droit d'adopter un règlement permettant les installations septiques à traitement tertiaire par rayon ultra-violet et par conséquent en maintient son interdiction conformément au Règlement Q-2-r-22;

CONSIDÉRANT que selon le rapport de l'inspecteur en bâtiments en date du 18 juin 2015 plusieurs propriétaires n'ont pas donné suite aux avis précédents et n'ont pas régularisé leur situation, et ce, malgré l'extension du délai;

CONSIDÉRANT QU'UN avis de rappel a été envoyé par l'inspecteur en bâtiments de la municipalité le 3 juillet dernier à tous les propriétaires ayant une installation septique non conforme sur la municipalité de Béthanie;

CONSIDÉRANT que le montant minimal des amendes se situe entre 1000\$ et 5000\$ en plus des frais selon les articles 89 à 89.5 du Règlement Q-2, r.22;

CONSIDÉRANT que la Municipalité peut, aux frais du propriétaire de l'immeuble, installer, entretenir tout système de traitement des eaux usées d'une résidence isolée au sens du Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées (chapitre Q-2, r. 22) ou le rendre conforme à ce règlement selon l'article 25.1 de la Loi sur les compétences municipales;

En conséquence, il est proposé par : Monsieur Michel Côté

et appuyé par : Monsieur Ghislain Privé et résolu à l'unanimité:

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie demande à chaque propriétaire d'une installation septique non conforme au 31 juillet 2015 de présenter à la municipalité un plan d'action détaillé au

plus tard le 27 août prochain pour se conformer au Règlement Q2-r22;

QU'une date d'échéance à chacune des étapes d'actions devra être précisée sur ce même plan d'action.

QUE la réalisation complète de la nouvelle installation devra être terminée pour le 30 octobre 2015. Après cette date la municipalité de Béthanie n'aura d'autres choix que d'imposer les amendes applicables selon la loi à chaque contrevenant et de prendre les mesures nécessaires afin de régulariser la situation, conformément à l'article 25.1 de la loi sur les compétences municipales.

QUE soit donné, par courrier recommandé, aux propriétaires d'installations septiques non conformes un avis indiquant les exigences de la municipalité telle que décrite dans cette résolution.

Le 11 août 2015

**PROCÈS-VERBAL** de la séance ordinaire tenue le mardi 11 août 2015 à la salle du Conseil de la Municipalité de Béthanie à 19h30.

## 1.1. RAPPORTS FINANCIERS MENSUELS

### 1.1.1. CONCILIATION BANCAIRE AU 31 juillet 2015

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose la conciliation bancaire au 31 juillet 2015 (incluant la liste des chèques et dépôts en circulation), laquelle démontre un solde aux livres de 273 899.15 \$.

### 1.1.2. RAPPORT BUDGÉTAIRE AU 31 juillet 2015

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport budgétaire au 31 juillet 2015 lequel démontre des revenus de 487 635.46 \$ et des dépenses de fonctionnement de 321 353.93 \$.

## FORMATION ADMQ PRÉPARATION, RÉDACTION DE DOCUMENTS, PROCÈS-VERBAL ET ÉCRITURE DE RÈGLEMENTS ET POLITIQUES

ATTENDU QUE l'ADMQ offre différentes formations en ligne ;

ATTENDU QUE le directeur général et secrétaire-trésorier, monsieur Robert Désilets a fait part de son intérêt pour le cours (La préparation et la rédaction de documents, du procès-verbal à l'écriture de règlements et politiques) ;

ATTENDU QUE le directeur général et secrétaire-trésorier propose de suivre cette formation sur son temps personnel sans coût pour la municipalité ;

Sur la proposition de : Monsieur Michel Côté

Appuyé par : Madame Micheline Racine

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie autorise le directeur général et secrétaire-trésorier, monsieur Robert Désilets, à s'inscrire à cette formation en ligne d'une durée estimée de 19 heures (incluant les examens)

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie accepte la dépense et autorise les déboursés relatifs à l'inscription au montant de 343.00\$ plus les taxes ainsi que le remboursement des frais de déplacement selon la politique en vigueur ;

## OCTROI D'UN CONTRAT DE PAVAGE POUR LA PARTIE RESTANTE D'ENVIRON 225 M<sup>2</sup> DU 3E RANG

ATTENDU QUE le Conseil de la municipalité avait adopté un règlement d'emprunt pour le pavage du 3e Rang avec la résolution no.203-11-2014 ;

ATTENDU QUE le Conseil de la municipalité a octroyé le contrat de pavage à Construction DJL Inc. avec la résolution no. 044-03-2015 ;

ATTENDU QUE lors de l'exécution des travaux une portion d'environ 225 m<sup>2</sup> n'a pas été pavée;

ATTENDU QUE le Conseil de la municipalité souhaite compléter les travaux de réfection du 3e Rang sur son territoire ;

ATTENDU QUE le directeur général a reçu une soumission de Pavage Montérégie Inc. par l'entremise du consultant Consumaj Inc. au montant de 10 060.31 \$ taxes incluses pour les travaux de pavage de 225 m<sup>2</sup> sur le 3e Rang ;

ATTENDU QUE l'ensemble de ces travaux était prévu au budget et que les fonds sont toujours disponibles;

Sur la proposition de : Monsieur Ghislain Privé

Appuyé par : Monsieur Yvon Blanchard

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le préambule fasse partie intégrante de la résolution ;

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie mandate le directeur général et secrétaire-trésorier à octroyer le contrat à Pavage Montérégie Inc. pour la somme de 10 060.31 \$ taxes incluses ;

QUE les sommes requises soient prises à même le règlement d'emprunt adopté pour les travaux d'asphaltage du 3e Rang ;

## APPEL D'OFFRES POUR LE CONTRAT DE DÉNEIGEMENT ET ENTRETIEN D'HIVER DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL DE LA MUNICIPALITÉ DE BÉTHANIE 2015-2018



ATTENDU QUE le Conseil de la municipalité souhaitait revoir le devis pour le contrat de déneigement des chemins avant de procéder à l'appel d'offres ;

ATTENDU QUE le Conseil de la municipalité avait mandaté la Commission de la voirie (via résolution 087-05-2015) pour étudier le devis et faire ses recommandations au conseil ;

ATTENDU QUE la commission de la voirie a tenu sa réunion sur ce sujet le 21 juillet dernier ;

ATTENDU QUE le Conseil de la municipalité souhaite maintenant lancer un appel d'offres de services pour le contrat de déneigement du réseau routier municipal de la municipalité de Béthanie pour les années 2015 à 2018 ;

ATTENDU QUE le directeur général et secrétaire-trésorier a déposé un devis d'appel d'offres à cet effet ;

Sur la proposition de : Monsieur Michel Demers

Appuyé par : Monsieur Robert Blanchard

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie accepte le devis d'appel d'offres tel que présenté ;

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie mandate le directeur général et secrétaire-trésorier à lancer l'appel d'offres sur le système électronique d'appel d'offres SEAO, à procéder à l'évaluation des soumissions reçues et faire rapport au conseil.

## 1. URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

### 1.1. RAPPORT DU SERVICE D'INSPECTION EN BÂTIMENTS;

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport du service d'inspection en bâtiments, lequel fait état de l'émission de dix permis totalisant une valeur de travaux de 242 000 \$

Le 8 septembre 2015

**PROCÈS-VERBAL** de la séance ordinaire tenue le mardi 8 septembre 2015 à la salle du Conseil de la Municipalité de Béthanie à 19h30.

### 1.1. RAPPORTS FINANCIERS MENSUELS

#### 1.1.1. CONCILIATION BANCAIRE AU 31 août 2015

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose la conciliation bancaire au 31 août 2015 (incluant la liste des chèques et

dépôts en circulation), laquelle démontre un solde aux livres de 262 102.71 \$.

#### 1.1.2. RAPPORT BUDGÉTAIRE AU 31 août 2015

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport budgétaire au 31 août 2015 lequel démontre des revenus de 491 019.58 \$ et des dépenses de fonctionnement de 358 907.67 \$.

#### EMBAUCHE D'UNE ADJOINTE ADMINISTRATIVE

ATTENDU QUE le directeur général et secrétaire-trésorier de la municipalité, monsieur Robert Désilets, est mandaté pour travailler le lundi et mardi de chaque semaine ;

ATTENDU QUE la municipalité offre à sa population un service à l'Hôtel de Ville de quatre jours semaine;

ATTENDU QUE l'ensemble des tâches administratives nécessite la venue d'une adjointe administrative

ATTENDU QUE la commission des finances et des ressources humaines a rencontré madame Caroline Dubois et en recommande l'embauche ;

Il est proposé par : Monsieur Michel Demers

Appuyé par : Monsieur Robert Blanchard

et résolu à l'unanimité :

QUE madame Caroline Dubois soit embauchée au poste d'adjointe administrative de la municipalité de Béthanie à compter du 15 septembre 2015 ;

QUE la rémunération et les conditions de travail de madame Caroline Dubois soient telles que décrites dans le contrat de travail négocié par les parties établissant, entre autres, la rémunération horaire à 18 \$ de l'heure et la semaine de travail à 18 heures ;

QUE le conseil de la municipalité autorise le maire, monsieur Boniface Dalle-Vedove ainsi que le directeur général à signer pour et au nom de la municipalité le contrat de travail de madame Caroline Dubois

#### LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DE RÉDUCTION DES DÉCHETS 2015 PROCLAMATION

CONSIDÉRANT que l'édition 2015 de "La semaine québécoise de réduction des déchets", organisée par Action RE-buts, se déroulera cette année du 17 au 25 octobre ;

CONSIDÉRANT que la Municipalité de Béthanie juge opportun de profiter de cette semaine pour promouvoir l'importance de réduire la quantité de matières résiduelles dirigées vers l'enfouissement et ainsi favoriser des alternatives écologiques

s'inspirant des 3RVE soit : la réduction à la source, le Réemploi, le Recyclage, La Valorisation et l'Élimination des seuls résidus ultimes avec lesquels on ne peut rien faire d'autre pour l'instant ;

CONSIDÉRANT qu'il est primordial de sensibiliser et d'informer toute la population sur l'importance de poser des gestes simples qui collectivement, contribuent à réduire significativement la quantité de nos matières résiduelles dirigées vers l'enfouissement ;

Sur la proposition de : Monsieur Yvon Blanchard

Appuyé par : Monsieur Michel Côté

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie proclame la semaine du 17 au 25 octobre 2015, "La Semaine québécoise de réduction des déchets".

QUE le Conseil invite également tous les citoyens à profiter de cette semaine privilégiée pour poser un geste de plus pour la protection de notre environnement par la réduction des déchets qu'ils produisent quotidiennement, par un meilleur tri des matières recyclables ou compostables et par la gestion sécuritaire de leurs résidus dangereux.

## URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

### 10.1 RAPPORT DU SERVICE D'INSPECTION EN BÂTIMENTS;

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport du service d'inspection en bâtiments, lequel fait état de l'émission de sept permis totalisant une valeur de travaux de 85 900 \$

#### DROIT DE PASSAGE POUR LA SAISON QUAD 2015-2016

ATTENDU QUE le Club 3 & 4 roues du comté de Johnson a formulé une demande de droit de passage pour circuler sur le chemin de Béthanie sur environ 600 mètres en direction nord à partir du chemin Boscobel;

Sur la proposition de :

Appuyé par :

Il est résolu à l'unanimité :

QUE le Conseil de la municipalité de Béthanie accorde le droit de passage au Club 3 & 4 roues du comté de Johnson pour circuler sur le chemin de Béthanie sur environ 600 mètres en direction nord à partir du chemin Boscobel ;

Que le directeur général et secrétaire-trésorier est autorisé à signer pour et au nom de la municipalité tout document ou entente pour mettre en œuvre les présentes.



## CONSULTATION PHASE 2 : APPROPRIATION DE LA DÉMARCHE

Lors de la parution de l'Écho du mois de juillet dernier, nous vous faisions part de l'arrivée d'une nouvelle équipe au sein de l'administration de notre municipalité. La prise de connaissance des dossiers en cours ainsi que les obligations légales ont monopolisé le temps de travail. Ainsi, les membres du conseil et le personnel administratif ont dû repousser la phase 2 de la consultation, toutefois soyez assuré que notre objectif reste le même, il s'agit de faire des consensus sur les idées et

suggestions reçues par les citoyens de Béthanie. Tout comme vous, nous croyons que cette démarche est essentielle pour l'avenir de notre municipalité.

Nous nous excusons pour ce contretemps.

Rappelons également que si vous souhaitez faire partie de ce groupe de réflexion, vous pouvez communiquer avec le bureau de la municipalité par téléphone 450 548-2826 ou par courriel [bethanie@cooptel.qc.ca](mailto:bethanie@cooptel.qc.ca) pour laisser vos coordonnées.



## LES TIQUES S'INSTALLENT DANS LA RÉGION

La maladie de Lyme peut être transmise par la piqure d'une tique infectée. En Montérégie, le nombre de personnes infectées augmente progressivement.

Des populations de tiques sont maintenant établies dans la région. Ces tiques se trouvent principalement dans les forêts, les boisés et les hautes herbes. Le risque de se faire piquer est plus élevé entre les mois de juin et d'août, mais il faut rester vigilant du printemps à l'automne.

### Voici de simples moyens de prévention qui vous protégeront des piqûres de tiques :

- Porter des vêtements longs, des souliers fermés et des bas et appliquer un répulsif contenant du DEET en suivant les instructions indiquées sur l'étiquette du produit;
- Prendre une douche dès le retour à la maison;



- Inspecter sa peau à la recherche de tiques et les retirer le plus rapidement possible, compte tenu que le risque de transmission est très faible avant 24 heures et augmente avec le temps;

- Consulter un médecin si vous présentez des symptômes (fièvre, maux de tête, fatigue et une éruption cutanée mesurant au moins 5 cm) dans les 30 jours suivant une piqure de tique;
- Éviter que les tiques s'installent près de votre domicile en tondant la pelouse régulièrement, en ramassant les feuilles et les débris, et en créant un écart entre les aires d'activités et de jeux et les zones boisées.

Pour plus d'information, consultez [www.maladiedelymeMonteregie.com](http://www.maladiedelymeMonteregie.com)

Source : Direction de santé publique de la Montérégie, Juin 2015



## FERMETURE PARTIELLE DU PONT DU CHEMIN BOSCOBEL, AU-DESSUS DU COURS D'EAU DEMERS, À BÉTHANIE

Longueuil, 12 août 2015 – Transports Québec informe les usagers de la route qu'il procédera à la fermeture partielle du pont du chemin Boscobel, au-dessus du cours d'eau Demers, à Béthanie, à partir du 13 août 2015.

Une voie sur deux du pont sera accessible à la circulation, d'une largeur de 4,5 mètres, à partir du jeudi 13 août, pour une durée indéterminée. De plus, la charge sur le pont sera désormais limitée à 18 tonnes.

Cette intervention est une mesure préventive, mais est nécessaire afin d'assurer la sécurité des usagers de la route et l'intégrité de l'infrastructure routière.

Veuillez prendre note que l'installation de la signalisation pourrait être annulée ou reportée en raison des conditions climatiques ou de contraintes opérationnelles.

De 2015 à 2017, près de 4,9 milliards de dollars seront investis par le ministère des Transports sur l'ensemble de son réseau routier, où près de 33 500 travailleurs s'activeront sur les quelque 1 900 chantiers à travers le Québec. Dans la grande région de Montréal seulement, plus de 17 300 travailleurs seront présents sur près de 350 chantiers. Afin de bien planifier vos déplacements et pour s'informer sur les entraves en cours et à venir, consultez la section Mobilité Montréal du site [Quebec511.info](http://Quebec511.info).

Pour la sécurité des usagers de la route et celle des travailleurs, le respect de la signalisation sur place est essentiel.



Ministère  
des Transports

Québec





## BILAN DES FESTIVITÉS DE BÉTHANIE ; UNE ACTIVITÉ ANNUELLE APPRÉCIÉE DE TOUS

Suite au succès de la première activité des Festivités de Béthanie tenue le 9 août 2014, les membres du conseil ont décidé de tenir cette activité communautaire le dimanche 16 août. Lors des derniers préparatifs, un problème majeur surgit, le terrain du parc Cooptel, situé derrière l'église, est tellement détrempé à cause de la pluie des semaines précédentes qu'il faut trouver un plan «B». Voilà que l'idée d'installer le chapiteau sur le site de la patinoire derrière le centre communautaire est lancée! Il faut faire vite, il ne reste que 2 jours avant l'accueil des invités.

Dimanche matin, les conseillers et leurs conjointes servent gratuitement un repas estival, du maïs sucré, des hot-dogs avec de bons desserts maison à plus de 150 personnes qui apprécient l'ambiance de cette journée.



Des moments de retrouvailles, de camaraderie et de bons voisinages sous un soleil radieux avec une musique entraînante agrémentés de plusieurs prix de présence ainsi que des cadeaux pour tous les enfants grâce aux réponses positives de nos généreux commanditaires.

Une journée citoyenne hors du commun à tout petit prix grâce à la volonté du conseil de créer des rapprochements avec ses concitoyens.

**Merci à tous les participants pour votre présence**

*Micheline Racine,*

Conseillère municipale et mairesse suppléante



## REMERCIEMENTS AUX COMMANDITAIRES DES FESTIVITÉS DE BÉTHANIE

### Mille mercis.

Le secret d'une bonne organisation se trouve dans la collaboration des divers intervenants. Tous succès sont le résultat d'une coopération entre individus et organismes.

À cet effet, les membres du conseil municipal de Béthanie tiennent à remercier toutes les personnes qui ont travaillé de près ou de loin à l'organisation des Festivités de Béthanie tenue le 16 août dernier.

Merci aussi à M. Michel Blanchette de Béthanie pour l'organisation d'une exposition de tracteurs de tire en collaboration avec M. Raymond Leblanc ainsi que les voitures antiques.



**Un MERCI spécial à nos généreux commanditaires qui par leurs donations ont contribué au succès de cette journée ;**

Monsieur André Lamontagne,  
Député de Johnson

Cooptel de Valcourt

Dépanneur Benoît de Béthanie

BMR E. Côté et Fils de Roxton Falls

Boucherie Coutu de Béthanie

Les Jardins du Lacs de Béthanie

Salon de beauté Marie-Pier Beauchemin de Canton de Roxton

L' école du 3e rang de St-Joachim de Shefford

La Grosse Lanterne de Béthanie

Les Douceurs de l'Érable Brien de St-Anne-de-Larochelle





## DES SERVICES DE RÉCUPÉRATION À L'ANNÉE... GRATUITS !

**Saint-Hyacinthe, 17 juillet 2015** – Dans notre région, il existe de nombreux services permanents et gratuits de récupération des matières résiduelles. En effet, divers produits possèdent encore une certaine valeur ou demandent une gestion particulière pour protéger l'environnement et conséquemment, ceux-ci sont récupérés par nos marchands régionaux.

**D'autres services de récupération peuvent être disponibles. Informez-vous auprès des commerces de la région sur les produits spécifiques qu'ils sont en mesure de récupérer.**

La Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains vous encourage à faire un petit geste de plus pour l'environnement puisque chaque geste, si petit soit-il, a une incidence positive.

**Merci de votre collaboration !**



**RÉGIE  
INTERMUNICIPALE  
d'Acton et des Maskoutains**

### **Voici une liste sommaire de ces produits et des endroits où vous pouvez en disposer :**

| PRODUITS                                                  | ENDROITS                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ampoules fluocompactes                                    | Recyclage LRA et RONA                                                                                                   |
| Batteries de véhicules                                    | NAPA pièces d'auto et Canadian Tire                                                                                     |
| Cartouches d'imprimantes                                  | Recyclage LRA, Recymask et Fondation MIRA                                                                               |
| Contenants vides de pesticides                            | COOP et centres d'engrais                                                                                               |
| Huiles usées                                              | Canadian Tire, Véolia et écocentres de la Régie                                                                         |
| Résidus de peinture                                       | RONA, BMR, Laferté et écocentres de la Régie                                                                            |
| Médicaments (incluant les seringues et aiguilles usagées) | La plupart des pharmacies                                                                                               |
| Piles domestiques usagées                                 | Plusieurs municipalités membres de la Régie<br>(Vérifier auprès de votre municipalité)                                  |
| Piles domestiques de tous types                           | La Source                                                                                                               |
| Pneus                                                     | Détaillants de pneus, garages et écocentres de la Régie                                                                 |
| Ordinateurs, moniteurs, claviers, souris, etc.            | Recyclage LRA, Recymask, Bureau en gros et écocentres de la Régie                                                       |
| Téléphones cellulaires, étuis et chargeurs                | Recyclage LRA, Recymask, Fondation MIRA, la plupart des détaillants de téléphones cellulaires et écocentres de la Régie |
| Vêtements, articles ménagers et meubles                   | Les Trouvailles de l'Abbé Leclerc, le Centre d'entraide maskoutain et divers organismes communautaires                  |
| Vieilles lunettes                                         | La plupart des optométristes et opticiens                                                                               |



## SOUTENONS NOS AÎNÉS!

Depuis quelques mois déjà, deux travailleuses de milieu pour aînés sillonnent votre MRC. À Béthanie, c'est la travailleuse **Isabelle Gosselin** que vous rencontrerez.

Mais d'abord, qu'est-ce qu'une travailleuse de milieu pour aînés? C'est celle qui vous accompagne afin d'améliorer vos conditions de vie. Elle fait le lien entre les organismes du milieu et vos besoins.

Ses services s'adressent aux : \*65 ans et plus, \*vivant des difficultés dans leur quotidien (isolement, perte d'autonomie, abus), \*demeurant sur le territoire de la MRC d'Acton ou \*à une personne âgée de votre entourage qui présente des besoins.

Des services totalement **confidentiels et gratuits!**

### **CE QUE NOUS POUVONS FAIRE :**

- créer un lien de confiance
- écouter

- informer sur les services disponibles
- accompagner au besoin
- soutenir dans vos démarches possibles et les solutions envisagées
- référer vers des ressources appropriées.

Écoute, support et accompagnement... une rencontre peut faire la différence!

**Isabelle Gosselin**

[isabellehsoliel@gmail.com](mailto:isabellehsoliel@gmail.com)

(450) 366-0105

Une initiative subventionnée par la CRÉ Montérégie Est et soutenue par la **Table de concertation-aînés de la MRC d'Acton**, regroupant divers organismes et instances (dont **Horizon Soleil d'Acton Vale**); des travailleurs qui ont à cœur le mieux-vivre des aînés. Ce projet reçoit également le soutien des **8 maires oeuvrant dans les municipalités du territoire.**

### **COUR DE DANSE COUNTRY : GRATUIT**

Les cours de danse reprennent à partir du 6 novembre prochain.

Tous les vendredis dès 19h00 au Centre communautaire.

**Pour plus d'informations, contacter Sylvie Benoît au 450-548-2464**





## UNE 2<sup>IÈME</sup> ÉDITION EXCEPTIONNELLE POUR LE FESTIVAL LA GROSSE LANTERNE



Photo: Cindy Boyce

Pour une seconde année, le festival **La Grosse Lanterne** aura brillé de mille feux. C'est environ 900 mordus de musique qui se sont pointés au rendez-vous sur le site à Béthanie. Le festival s'étalant sur deux journées cette année proposait un bel alliage d'arts visuels, gastronomie, musique, écologie et plein air. La température aura été des plus clémentes pour les festivaliers qui ont pu profiter des spectacles en forêt dans un décor pittoresque, découvrir des produits du terroir à la Place du Marché et passer la nuit sous la tente en bordure de la rivière Noire. Tout cela dans le respect de l'environnement.

Les festivaliers ont pu s'emparer du site dès midi le vendredi 7 août pour y installer leur équipement de camping avant d'assister aux projections de quatre courts métrages: *L'appareil de la destruction* de Jean-Christophe J. Lamontagne, *Bleu Tonnerre* de Jean-Marc E. Roy & Philippe David Gagné, *Roi de la montagne* de Anh Minh Truong, et *La Vie Magnifique Sous L'eau* de Joël Vaudreuil. **Toast Dawg** et **Poirier** ont par la suite fait vibrer le site de l'auberge.

Le samedi 8 août, sur la scène Unis TV, la programmation de La Grosse Lanterne a été des plus attirantes. La présence de plusieurs formations éclectiques, telles que **Koriass**, **Karim Ouellet**, **Ponctuation**, **Milk & Bone**, **Loud Lary Ajust**, **Heat**, **Gabrielle Papillon**, **Bernhari**, **Face-T** et **Dear Denizen**, ont contribué au succès de la deuxième édition de ce festival unique en son genre. La fébrilité était palpable en

fin de soirée pour spectacle de **Malajube**, leur premier depuis novembre 2012. À la lueur des lanternes, les festivaliers se sont déplacés dans la forêt pour se rendre à la scène Moog Audio, où le tandem déjanté **Country** ainsi que les DJs **A-Rock & Shaydakiss** ont performé.

Nous tenons à remercier tous nos bénévoles, artistes, techniciens et techniciennes. Le festival n'aurait pas pu avoir lieu sans l'appui et le soutien de nos partenaires et commanditaires. Merci donc à Unis TV, à Moog Audio, à Boréale, à SiriusXM, à NRJ Estrie, à CISM, à LDI Technology Design (pour une partie de



l'éclairage de la forêt aux diodes électroluminescentes), à Omnison, à Arbre-Évolution, au Domaine Pinnacle, à Boîte à musique, à Naya et à Airstar Canada (pour l'éclairage décoratif). Merci aux food-trucks Le Nice Truck et Landry & Filles, ainsi qu'à la boucherie Coutu et Frères, aux Jardins du Lac et à Pops Arts.

Finalement, merci à toute notre équipe chez Bonsound, Pivot Événements, Atelier du loisir et aux médias pour la belle couverture.

**Longue vie à la Grosse Lanterne!  
À l'année prochaine!**





## Mot du président

Bonjour chers amis,

Tout d'abord, je voudrais remercier tous les participants au Méchoui du 1er août dernier, le repas fut très apprécié et les gens ont bien dansé et rigolé tout au long de la soirée. Tel que promis au mois de juillet, notre activité mensuelle de Bingo est de retour. Une première soirée s'est tenue le 12 septembre dernier et nous y avons ajouté plusieurs nouveautés. Je vous invite à venir en grand nombre pour un plaisir assuré!

Les membres du Comité des loisirs vous invitent à leurs prochaines activités, soit le 17 octobre prochain pour une soirée de quilles à Richmond, le 7 novembre au Party costumé au Centre communautaire de Béthanie et pour ceux et celles qui désirent rencontrer le Père Noël avec leurs petits.

Pour plus de détails sur les activités à venir, je vous invite à consulter les annonces incluses dans ce bulletin municipal. Comme à l'habitude vous êtes toutes et tous les bienvenus soit en tant que bénévoles ou en tant que participants. N'hésitez pas à nous faire vos demandes ainsi que vos commentaires, il nous fera plaisir d'en discuter.

Bien à vous,

**Robert Fausse**  
Président

## BRUNCH DE NOËL ET DISTRIBUTION DE CADEAUX PAR LE PÈRE NOËL

Brunch de Noël avec distribution de cadeaux par le Père Noël pour les enfants de 10 ans et moins, dimanche le 6 décembre 2015, au Centre

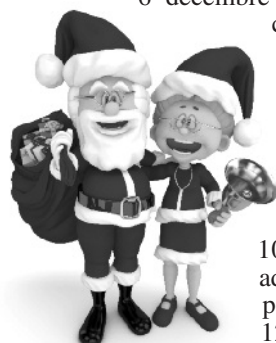
communautaire de Béthanie, à compter de 11 heures jusqu'à 13 heures.

Le coût des billets pour le brunch est de 10.00\$ pour les adultes et de 7.00\$ pour les enfants de 12 ans et moins,

gratuit pour les enfants de moins de 5 ans. Les billets sont disponibles auprès des membres du comité des loisirs.

Les cadeaux sont offerts par le Comité des Loisirs de Béthanie pour les enfants de moins de 10 ans demeurant dans la municipalité. Les personnes intéressées à la distribution de cadeaux doivent remplir le coupon ci-joint.

Pour les enfants venant de d'autres municipalités, il est possible que le Père Noël distribue les cadeaux apportés par les parents. Dans ce cas, les cadeaux devront être d'une valeur variant entre 10.00 et 15.00\$.



### Distribution de cadeaux offerts par le Comité des Loisirs de Béthanie, dimanche le 6 décembre 2015

Nom de la personne résidente : \_\_\_\_\_

Nom des enfants, âge, sexe : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Apportez les coupons réponse chez Mme Mélanie Racicot au  
1371 chemin Béthanie, Béthanie (tél. : 450-548-5545)

## TOURNOI DE QUILLES LE 17 OCTOBRE 2015

Avec transport du Centre communautaire de Béthanie à 19 heures, au coût de 17.00\$ pour les adultes et de 12.50\$ pour les enfants

Ou

Sans transport avec rendez-vous au Quilloroma Richmond à 20 heures, au coût de 13.00\$ pour les adultes et de 8.50\$ pour les enfants



## PARTY COSTUMÉ LE

### 7 NOVEMBRE 2015

Avec Ti-Bé  
pour la musique  
et l'animation

1 consommation gratuite :  
bière ou liqueur douce

Prix pour le  
plus beau costume

Prix du billet :  
10.00\$



**Le Spécialiste du**  
**Ponceau**  
Simon Desmarais, prop.

Vente de tuyaux de tous genres  
neufs et usagés

Reservoirs d'acier  
et de fibre de verre

143 Rang 10, Lefebvre (Qué.) J0H 2C0 — Tél.: 819.394.2490 — Fax: 819.394.2654

**Les Pompes Bonneau**  
Vente - Service - Installation de toutes marques

AU COEUR de  
votre système d'eau

Tél.: 450.548.5589 270, Chemin de la Source  
Cell.: 450.830.5589 Roxton Falls, (Québec) J0H 1E0  
RBQ: 8256-3404-25

**FBL**

COMPTABLES AGRÉÉS  
Société en nom collectif  
www.fbl.com

400, rue Bonin  
Acton Vale, Québec  
J0H 1A0  
Tél. : 450.546.3247  
Téléc. : 450.546.7615

**Dépanneur**  
**Les Frères Claude inc.**

115, rue de l'Église  
Roxton Falls  
Québec J0H 1E0  
depanultra@cooptel.qc.ca

Tél. : (450) 548-2848 Téléc. : (450) 548-2871

**Côté ET FILS INC.**

LES ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRE **CDL** **STIHL**

Centre de location  
**Jonsered**  
**BMR**

QUINCAILLERIE - OUTILLAGE  
COMPTOIR DE MOULÉE  
CENTRE AUTORISÉ **DEWALT** Réparation de petits moteurs à gaz

286, rue Notre-Dame  
Roxton Falls, QC J0H 1E0

Tél.: (450) 548-2242  
Fax: (450) 548-2481

Tél.: (450) 546-7733  
Fax: (450) 546-3577

**provigo**  
famille Foly

**LES GALERIES ACTON**  
1530, rue Acton, Acton Vale  
(Québec) J0H 1A0

**ANDRÉ BEAUDRY, propriétaire**

**MA**

ARMOIRES  
DE CUISINES  
ET DE  
SALLES DE BAIN  
MEUBLES  
COMMERCIAUX

**Menuiserie André inc.**

44, rue du Marché, Roxton Falls, Qc J0H 1E0 | Tél/Fax : 450 548-2713  
menandre@cooptel.qc.ca | menuiserieandre.com RBQ: 8308-9649-36

**Pièces d'Auto Skibérine Inc.**

**AMVOQ** **P** Progi-Comm

**PIÈCES D'AUTOS USAGÉES**  
**ACHAT ET VENTE D'AUTOS USAGÉES**

**Christian Laplante, prop.**

6294, Ch. SKIBÉRINE  
VALCOURT, QC. J0E 2L0

Tél.: 450-532-2676  
Fax: 450-532-3176



Créations du



Josée Roy  
Créations du Cœur  
Béthanie, Qc,  
450-548-2399  
www.creationsducoeur.com  
creationsducoeur@cooptel.qc.ca

*sacs branchés* à partir de vêtements recyclés

sacs à mains | sacs à couches | sacs à cosmétiques  
sacs pour hommes | sacs personnalisés | coussins personnalisés

**YVES LOISELLE**  
ÉLECTRONIQUE LTÉE

1115 BOULAY, ACTON VALE 450 546-3273

ylloisel@cooptel.qc.ca



## Clinique Vétérinaire de Valcourt



DRE MICHELLE MARCHAND, D.M.V.

Médecine et chirurgie  
des animaux de compagnie

5594, Chemin de l'Aéroport, Valcourt, Qué. J0E 2L0  
Tél.: 450 532-3501 / Fax : 450 532-8775



**Les Publications  
Municipales**

Division de 9252-8223 Québec Inc.

Denis Rheault, président  
Courriel: denis@pubmun.com

Concepteurs et imprimeurs de votre journal

424, du Rivage, Saint-Antoine-sur-Richelieu (Qc) J0L 1R0 • 1 877 553-1955

[www.pubmun.com](http://www.pubmun.com)



*Me Lucie Lavallée*

NOTAIRE - CONSEILLÈRE JURIDIQUE - BACHELIÈRE EN DROIT



550 RUE DE L'ÉGLISE  
VALCOURT  
QUÉBEC J0E 2L0  
Tél.: (450) 532-3040 / FAX: (450) 532-3039 / Tél.: (450) 548-2833

112 RUE STE-MARGUERITE  
ROXTON FALLS  
QUÉBEC J0H 1E0

courrier électronique: lavallee@notarius.net

**Stéphane Bombardier Inc.**

RBQ: 8311-7424-25

9090 Chemin de la Montagne  
Valcourt, Qc  
J0E 2L0



Tél: (450) 532-5481

Cell: (819) 823-2826 / Fax: (450) 532-5498

Transport en vrac - Excavation - Déneigement

**Cimon  
Bouchard**

❄ Réfrigération  
Climatisation  
Thermopompe  
Géothermie  
🔥 Chauffage au gaz

326 NOTRE-DAME,  
ROXTON FALLS J0H 1E0

Fax: (450) 548-5720 RBQ: 8317-6800-02



CMMTQ  
Corporation des maîtres  
mécaniciens en tuyauterie  
du Québec

Tél: (450) 548-2770



**Desjardins**  
Caisse populaire Morilac

Siège social - Valcourt

3 CENTRES DE SERVICES

Racine • Ste-Anne de la Rochelle • Bonsecours

Un seul numéro de téléphone: 450 532-3112

[www.desjardins.com/caisse-morilac](http://www.desjardins.com/caisse-morilac)



## ASJ LES AUTOBUS ST-JOACHIM INC.

Jean-Rock Marois  
Tél. : 450 539-1351  
Cell. : 450 531-1090  
Fax : 450 539-1364

Justin Marois  
Tél. : 450 539-0291  
Cell. : 450 531-1942

*Voyage de tous genres  
La qualité par l'excellence!  
Arbres de Noël cultivés disponibles*  
698, rue Principale, St-Joachim, Québec, J0E 2G0

- Interventions psychosociales, groupes de soutien
- Activités d'information et de sensibilisation • Sensibilisation troisième âge
- Formation, mesures de répit • Requête d'examen clinique psychiatrique (ordonnance de cour)

ASSOCIATION DES PARENTS ET AMIS DE LA PERSONNE ATTEINTE DE MALADIE MENTALE

## Le Phare,

Saint-Hyacinthe et régions Inc.

*vous accompagne  
vers le mieux-être...*



620, avenue Robert, Saint-Hyacinthe J2S 4L8  
Tél. : 450 773-7202 • Sans frais : 1-877 773-7202  
reception@lephare-apamm.ca  
www.lephare-apamm.ca

## ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



Résidentiel • Commercial • Industriel

Sylvain Goulet

1270, rue Bouvier  
ACTON VALE, Qc  
J0H 1A0

Tél. : (450) 546-7379  
Fax : (450) 546-4271  
Courriel : dsjp@qc.aira.com



## DÉPANNEUR BENOIT



AGENCE S.A.Q.  
BIÈRES FROIDES  
GAZ  
CLUB VIDÉO  
1379, Ch. Béthanie  
Béthanie, Qc

VIANDE FROIDE  
VALIDEUSE  
SERVICE DE FAX  
ET PHOTOCOPIES

**450.548.2464**



## ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC

### Bureau de circonscription

1072, rue Dubois, Acton Vale (Québec) J0H 1A0

Téléphone : **450 546-3251**

Télécopieur : **450 546-5794**

Sans frais : **1 800 969-3793**

Andre.Lamontagne.John@assnat.qc.ca



**André Lamontagne**

*Député de Johnson*



## COMMANDITAIRES



**Julie Binette**, D. Pharm.  
Pharmacienne-propriétaire

1038, boul. Saint-Joseph  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
T 450 532-2233 F 450 532-5543

**OUVERT 7 JOURS**

affiliée à :



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Rivière Noire

**450-549-2418**

**Sans frais 1-844-549-2418**

|                                                         |                                                       |                                     |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Centre St-Valérien<br>1390 Principale<br>Saint-Valérien | Centre Roxton Falls<br>254 Notre-Dame<br>Roxton Falls | Centre Upton<br>808 Lanoie<br>Upton |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|



[www.ressources-femmes.org](http://www.ressources-femmes.org)

*Votre centre  
de femmes*

1018, Daigneault  
Acton Vale, (QC) J0H 1A0  
Tél.: 450 546-3366

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Du lundi au vendredi  
de 8h30 à 12h  
et 13h à 16h30



490, chemin Béthanie  
Béthanie (Québec)  
Tél.: 450-548-5948

**Audrey Guillemette**  
**Guy Beauregard**  
[www.lesjardinsdulac.net](http://www.lesjardinsdulac.net)

## TARIFICATION PUBLICITAIRE 2015 JOURNAL DE BÉTHANIE

**TARIFICATION POUR 4 PARUTIONS (mars, juin, septembre, décembre)**

| Format            | Prix noir & gris / Section    | Votre sélection | Prix en couleurs / Section  | Votre sélection |
|-------------------|-------------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|
| Bandeau; 1/8 page | 60.00 \$ / Pages 3 à 19 incl. | # 11            | 100.00 \$ / Page 20 (endos) | # 16            |
| Bandeau; 1/4 page | 115.00 \$ / Pages 9 à 19      | # 12            | 150.00 \$ / Page 20 (endos) | # 17            |
| Bandeau; 1/3 page | 150.00 \$ / Pages 9 à 19      | # 13            | 200.00 \$ / Page 20 (endos) | # 18            |
| Bandeau; 1/2 page | 225.00 / Pages 9 à 19         | # 14            | 275.00 \$ / Page 20 (endos) | # 19            |
| 1 page entière    | 300.00 \$ / Pages 9 à 19      | # 15            | 400.00 \$ / Page 20 (endos) | # 20            |

### TARIFICATION POUR 1 PARUTION

| Format            | Prix noir & gris / Section    | Votre sélection | Prix en couleurs / Section  | Votre sélection |
|-------------------|-------------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|
| Bandeau; 1/8 page | 18.75 \$ / Pages 3 à 19 incl. | # 1             | 31.25 \$ / Page 20 (endos)  | # 6             |
| Bandeau; 1/4 page | 35.94 \$ / Pages 9 à 19       | # 2             | 46.88 \$ / Page 20 (endos)  | # 7             |
| Bandeau; 1/3 page | 46.88 \$ / Pages 9 à 19       | # 3             | 62.50 \$ / Page 20 (endos)  | # 8             |
| Bandeau; 1/2 page | 70.32 \$ / Pages 9 à 19       | # 4             | 85.94 \$ / Page 20 (endos)  | # 9             |
| 1 page entière    | 93.75 \$ / Pages 9 à 19       | # 5             | 125.00 \$ / Page 20 (endos) | # 10            |



## La Sûreté du Québec vous informe



En collaboration avec:



Service, professionnalisme,  
respect et intégrité.

## LA VENTE OU L'ACHAT D'UN VÉHICULE USAGÉ ET SON IMMATRICULATION

Tout d'abord, avant d'acheter un véhicule d'occasion, procurez-vous le dossier du véhicule afin de bien connaître son histoire. Vous obtiendrez toutes les données concernant le véhicule, les anciens propriétaires et les fins utilisés du véhicule. Pour ce faire, présentez-vous dans un centre de service de la *Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ)* ou chez un mandataire de la Société. Vous pouvez également remplir le formulaire *Demande de dossier d'un véhicule*, accessible sur le site internet de la SAAQ : [www.saaq.gouv.qc.ca](http://www.saaq.gouv.qc.ca)

De plus, avant d'acheter un véhicule usagé, demandez-vous si le véhicule concerné a déjà été immatriculé. Si ce n'est pas le cas, un formulaire doit être rempli par un policier qui ira inspecter votre véhicule et qui vous le remettra par la suite. Vous devrez alors vous présenter à la SAAQ avec ce document, dûment rempli, dans les 48 heures.

La Société peut aussi exiger ce formulaire aux propriétaires d'un véhicule routier lorsque ces derniers veulent immatriculer un véhicule :

- artisanal;
- reconstruit (conservez vos factures);
- nécessitant une nouvelle plaque portant le numéro de série;
- et lorsqu'une correction doit être apportée sur le certificat d'immatriculation du véhicule.

Et si vous désirez faire l'acquisition d'un véhicule qui a déjà été immatriculé, et ce, même depuis des années, le transfert doit se faire en collaboration avec la personne qui a immatriculé le véhicule. Il est de votre devoir de vous informer qui est le dernier propriétaire du véhicule dont vous désirez faire l'acquisition.

Nous vous recommandons de ne jamais acheter un véhicule sans avoir réussi à établir qui était l'ancien propriétaire. S'il est impossible d'établir un lien avec l'ancien propriétaire pour conclure une transaction, il vous sera très difficile d'immatriculer le véhicule et de l'utiliser.

Il est très important de se présenter en personne à un point de service de la SAAQ lors de la vente et l'achat d'un véhicule. Cela évite beaucoup de problèmes, car vous

demeurez responsable de votre véhicule tant que celui-ci n'est pas immatriculé au nom de l'acheteur. Vous serez donc tenu de payer pour les infractions imputables au nouveau propriétaire et pour les dommages matériels causés par le véhicule aussi longtemps que le véhicule demeurera immatriculé à votre nom. Avant d'annuler votre police d'assurance automobile, attendez d'être certain que le véhicule n'est plus immatriculé à votre nom. Notez que si l'acquéreur est mineur, il doit fournir une autorisation écrite d'un parent.

Si vous ne pouvez pas vous présenter à un point de service de la SAAQ afin de procéder au transfert de votre véhicule, une personne digne de confiance peut vous représenter. Vous devrez compléter une procuration écrite et la remettre à votre représentant. Seul le formulaire original de la SAAQ peut être présenté dans les points de service de la Société.

Pour plus d'informations, consultez le site internet de la SAAQ : [www.saaq.gouv.qc.ca](http://www.saaq.gouv.qc.ca)

Agent Jonathan Dupré  
Sûreté du Québec MRC D'Acton  
Bureau : 450 546-3663

## EXCAVATION LG INC.



**TRANSPORT  
EXCAVATION  
TERRASSEMENT  
CHAMPS D'ÉPURATION**



**YVES GAGNÉ**  
454, 1<sup>er</sup> Rang Est  
Ste-Christine, J0H 1H0  
Tél.: 819-858-2277

**LOUIS GAGNÉ**  
889, 7<sup>e</sup> Rang  
Maricourt, J0E 2L2  
Tél.: 450-532-4374